

SPA FRIBOURG NEWS

n°63 - juin/Juni 2021

«Eivy», photo by Marianne K.

Société Fribourgeoise pour
la protection des animaux
Freiburger Tierschutzverein
Refuge SPA du Maupas
Les Maupas 1
CH-1473 Font



Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch
www.spafribourg.ch
CCP/PCK 17-2563-1

SOMMAIRE

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine.....	2
Editorial.....	3
Le refuge en 2020: Les autres animaux.....	4
Le refuge en 2020: Les chiens.....	5
Nos anciens protégés dans leur nouveau foyer.....	6-7
Le refuge en 2020: Les chats.....	8
Les chats errants et sans propriétaire reconnu, en 2020.....	9
Le service d'inspection en 2020.....	10
La communication en 2020.....	11
Les finances en 2020.....	12-13
Bulletin de vote.....	13
En mémoire de... ..	14

INHALTSÜBERSICHT

Tierpensionen und Hundeschulen.....	2
Vorwort.....	3
Das Tierheim im Jahr 2020: Die anderen Tiere...	4
Das Tierheim im Jahr 2020: Die Hunde.....	5
Unsere ehemaligen Schützlinge in ihrem neuen Zuhause.....	6-7
Das Tierheim im Jahr 2020: Die Katzen.....	8
Als streunend und herrenlos anerkannte Katzen im Jahr 2020.....	9
Das Inspektorat im Jahr 2020.....	10
Die Kommunikation im Jahr 2020.....	11
Die Finanzen im Jahr 2020.....	12-13
Stimmzettel.....	13
Im Gedenken an... ..	14

COURS D'ÉDUCATION CANINE RECOMMANDÉS PAR LA SPA FRIBOURG VOM FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN EMPFOHLENE HUNDESCHULEN

Bernadette's Tierbetreuung

Tatzen-pfoten.ch
Bernadette Schindler
Postfach 84
3176 Neuenegg
Tel. 031 741 13 60
Natel 079 379 73 04
Bernadette@tatzen-pfoten.ch
www.tatzen-pfoten.ch

Aventure-canine

Education de chiens de toutes
races
Canton Fribourg - André Favre
Educateur canin reconnu OFV
078 632 01 07 - 026 653 00 24

L'Ecole du chien de Payerne

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
Moniteur reconnu par l'OVF
Pour tous renseignements:
Gégé: 079 228 82 31

Abc Canin

Margaret Dietrich
Rue de la Scie 12
1651 Villarvolard
079 515 05 90 / 026 915 39 08
margaret.dietrich@bluewin.ch
www.abc-canin.ch

Coach Canin

Sonja, comportementaliste et
éducatrice canine, spécialisée
chiens craintifs et difficiles
079 307 87 89
www.coach-canin.ch

PENSIONS POUR ANIMAUX RECOMMANDÉES PAR LA SPA FRIBOURG / VOM FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN EMPFOHLENE TIERPENSIONEN

La Minouterie

Mme Jacqueline Pilliard-Favre
Chemin de Coppet 14
(à 2 min. d'Oron-la-Ville)
1673 Gillarens
079 686 23 00 (+ répondeur)

Pension pour chiens et chats Les Aristos

Rue du Vieux-Moulin 3
1358 Valeyres-sous-Rances
Tél. 024 441 03 65
www.lesaristoschats.ch

Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
Chemin de la Rugi 10
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
katzenhilfe@gmx.ch

La Pension du Chat Botté

Christine Neuhaus
Rte Pré Michel 3
1775 Montagny-la-Ville
Tél. 026 660 42 42
info@pensionchatbotte.ch
www.pensionchatbotte.ch

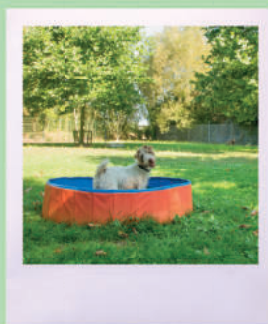
Pension pour chiens "Chez Lili"

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tafers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36

SPA-FRIBOURG PENSION POUR CHIENS, CHATS ET AUTRES ANIMAUX

Les Maupas 1
1473 Font
026 663 33 75

info@spafribourg.ch
Tarifs et conditions sous www.spafribourg.ch



EDITORIAL

Chers Amis des animaux. Comme chaque année, nous sommes arrivés à l'édition de votre SPA Fribourg News qui vous permet de découvrir en chiffres le résultat du travail effectué en 2020. L'an dernier à la même époque, nous étions en pleine "tempête coronavirus". Je rédigeais des lignes que je voulais rassurantes, mais aujourd'hui je peux vous l'avouer, c'était avec un estomac noué par l'angoisse d'un avenir sombre, que je trouvais les mots pour vous parler de notre travail.

Un an plus tard, je peux vous confirmer, avec même un petit zeste de fierté, que nous sommes parvenus à "garder la tête hors de l'eau"! Vous pourrez donc constater que chaque chat, chien, lapin et autre petit animal de compagnie a pu être accueilli, soigné avec attention et a bénéficié d'un gîte et d'un couvert dignes de ce nom dans notre refuge. Même les interventions les plus urgentes et importantes, destinées à mettre un terme à la maltraitance animale partout dans le canton, ont pu avoir lieu, et ceci malgré des conditions de travail difficiles et très limitées pour notre Service d'inspection. Vous découvrirez également que notre campagne de stérilisation pour les chats errants sans propriétaire connu a été autant active que les années précédentes. En résumé: Les chiffres des animaux de 2020 sont quasiment les mêmes que ceux des nombreuses années précédentes = Nos missions ont été accomplies!

Le seul chiffre qui "fait mal" c'est celui des entrées liées aux pensions des animaux qui nous sont confiés durant les vacances de leurs propriétaires. En 2020, partir en vacances, pour beaucoup cela n'a pas été possible. Les animaux sont donc restés avec leurs maîtres et ne sont pas venus passer quelques jours au refuge. Et c'est tant mieux pour eux! D'autant plus que grâce à votre générosité et votre fidèle soutien, grâce à votre grand cœur qui a répondu "présent" à chacun de nos appels à l'aide, cette perte a été compensée par vos dons et nous sommes en mesure de vous présenter des comptes pertes/profits rassurants! Mais comme rien n'est jamais acquis et que nos réserves ont été entièrement investies dans la rénovation de notre refuge (voir SPA Fribourg News numéro 62), je suis obligée de terminer cet éditorial en vous rappelant que ces chiffres prouvent aussi qu'il y a malheureusement toujours autant d'animaux maltraités et abandonnés. Toujours autant d'animaux qui ont besoin d'aide, alors, c'est avec confiance que nous espérons que vous utiliserez le bulletin de versement ci-joint pour régler votre cotisation et faire un don. Chaque centime compte, car chaque animal compte encore plus! Un grand MERCI pour votre fidèle soutien!

Nathalie Genilloud
Présidente

VORWORT

Liebe Tierfreunde. Wie jedes Jahr sind wir bei der Ausgabe von Ihrer SPA Fribourg News angekommen, die Ihnen die Zahlen und Resultate der Arbeiten im Jahr 2020 präsentiert. Letztes Jahr zur gleichen Zeit befanden wir uns im "grossen Sturm des Coronavirus". Ich habe diese Zeilen verfasst und wollte zuversichtlich sein, aber heute kann ich Ihnen gestehen, dass mir seinerzeit die Angst vor einer dunklen Zukunft schwer auf dem Magen lag, als ich die Worte gefunden hatte, um Ihnen von unserer Arbeit zu berichten.

Ein Jahr später kann ich Ihnen mit Stolz bestätigen, dass wir es geschafft haben, den "Kopf über Wasser zu halten"! Sie werden feststellen, dass jede Katze, jeder Hund, jedes Kaninchen und jedes andere kleine Haustier aufgenommen werden konnte, welches einen Unterschlupf benötigte. Sie wurden sorgfältig gepflegt und konnten in unserem Tierheim eine Herberge und Unterkunft finden, die diesen Namen verdienen. Auch die dringendsten und wichtigsten Einsätze, die dazu bestimmt waren, Tierquälerei überall im Kanton zu beenden, konnten trotz den schwierigen und für unser Inspektorat sehr limitierten Arbeitsbedingungen stattfinden. Sie werden auch feststellen, dass die Sterilisationskampagne für die streunenden Katzen ohne bekannten Besitzer genauso aktiv war, wie in den vergangenen Jahren. Kurzgefasst: Die Zahlen der Tiere im Jahr 2020 sind quasi die gleichen wie jene der zahlreichen vorangegangenen Jahre: Unsere Missionen wurden erfüllt!

Die einzige Zahl, die "weh tut", ist jene der Einnahmen aus Pensionen der Tiere, die uns während den Ferien Ihrer Besitzer anvertraut werden. Im Jahr 2020 war es für viele nicht möglich, in den Urlaub zu fahren. Die Tiere konnten daher mit ihren Besitzern bleiben und kamen nicht für einige Tage in das Tierheim. Und das ist umso besser für sie! Dank Ihrer Grosszügigkeit und Ihrer treuen Unterstützung, dank Ihrem grossen Herzen, das präsent war, wenn wir einen unseren Hilferufen starteten, konnte dieser Verlust durch Ihre Spenden kompensiert werden und wir sind in der Lage, Ihnen eine ermutigende Erfolgsrechnung zu präsentieren. Aber wir dürfen nichts als selbstverständlich betrachten und unsere Reserven wurden praktisch komplett in die Renovation unseres Tierheims (siehe SPA Fribourg News Nummer 62) investiert. Ich muss diese Ausgabe damit beenden, Sie daran zu erinnern, dass diese Zahlen auch beweisen, dass es leider noch immer viele misshandelte und ausgesetzte Tiere gibt und immer noch so viele Tiere, die Hilfe benötigen. Wir hoffen mit Zuversicht, dass Sie den beigelegten Einzahlungsschein einsetzen, um Ihren Mitgliederbeitrag zu bezahlen und eine Spende zu machen. Jeder Rappen zählt, denn jedes Tier zählt noch mehr! Ein grosses DANKE-SCHÖN für Ihre treue Unterstützung!

Nathalie Genilloud
Präsidentin



IMPORTANT

N'oubliez pas votre cotisation annuelle! = 50.— frs (membre individuel) ou 70.—frs (membre famille). Les animaux ont besoin de vous: MERCI!

WICHTIG

Vergessen Sie Ihren jährlichen Mitgliederbeitrag nicht! Fr. 50.— (Einzelmitglied) oder Fr. 70.— (Familienmitglied). Die Tiere benötigen Ihre Hilfe: MERCI!

LE REFUGE EN 2020: LES AUTRES ANIMAUX DAS TIERHEIM IM JAHR 2020: DIE ANDEREN TIERE

ENTREES / EINTRITTE

Abandons / Verzichte 58

SORTIES / AUSTRITTE

Placés / Platziert 46
Toujours au refuge (fin déc. 2020) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2020) 5
Euthanasiés ou décédés / Eingeschlüpfert oder verstorben 7

Fourrière / Auffangstation 11
(trouvés errants)
(streunende Tiere, die gefunden wurden)

Placés / Platziert 6
Transférés vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert 4
Euthanasié ou décédé / Eingeschlüpfert oder verstorben 1

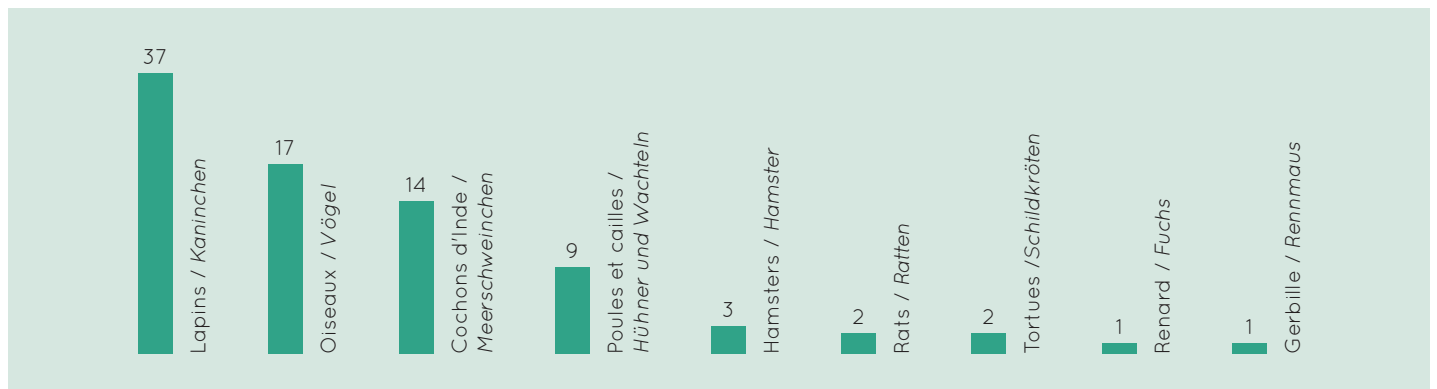
Séquestres 17
Beschlagnahmen

Placés / Platziert 8
Toujours au refuge (fin déc. 2020) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2020) 5
Euthanasiés ou décédés / Eingeschlüpfert oder verstorben 4

86

AUTRES ANIMAUX ONT ÉTÉ PRIS EN CHARGE AU REFUGE EN 2020 ANDERE TIERE WURDEN WÄHREND DES JAHRES 2020 IM TIERHEIM AUFGENOMMEN

35 autres animaux ont également passé plusieurs jours en pension dans notre refuge, durant les vacances de leurs propriétaires. / 35 andere Tiere haben während der Ferien ihrer Besitzer mehrere Tage in unserem Tierheim als Pensionsgäste verbracht.



LES HÉROS DE L'ANNÉE: "URBUS, URBY & CIE"

Il arrive régulièrement que nous soyons contactés par des autorités pour prendre en charge des animaux qui ont besoin d'aide, au-delà des frontières de notre canton. C'est le cas pour "Urana", "Uranie", "Urbos", et les sept autres cochons d'Inde qui ont été accueillis en septembre 2020, suite à un séquestre dans le canton de Uri. C'est dans un état général qualifié de catastrophique que ces 10 petits animaux sont arrivés dans notre refuge. Des jeunes cochons d'Inde souffrant de malnutrition et des carences inhérentes qui avaient déjà laissé de graves séquelles. Malgré des soins conséquents rapides, nous avons malheureusement dû dire adieu à deux d'entre-eux. Mais trois sont déjà repartis vivre une belle vie dans de nouveaux foyers, et les cinq derniers petits "U" attendent de vous rencontrer avec impatience!



DIE HELDEN DES JAHRES: "URBUS, URBY & CIE"

Es kommt regelmässig vor, dass wir von den Behörden kontaktiert werden, um Tiere, die Hilfe brauchen über die Kantonsgrenze hinaus, aufzunehmen. Dies war der Fall bei "Urana", "Uranie", "Urbos" und den anderen sieben Meerschweinchen, die wir im September 2020 nach einer Beschlagnehmung im Kanton Uri aufgenommen haben. Als sie in unserem Tierheim ankamen, waren diese 10 kleinen Tiere in einem katastrophalen Zustand. Die jungen

Meerschweinchen waren unterernährt und der daraus resultierende Mangel hatte bereits schlimme Folgeschäden hinterlassen. Trotz der konsequent schnellen Pflege mussten wir uns leider von zwei von ihnen verabschieden. Aber drei konnten wir bereits wieder für ein schönes Leben in ein neues Zuhause platzieren und die fünf letzten kleinen "U" warten ungeduldig darauf, Sie kennenzulernen!

LE REFUGE EN 2020: LES CHIENS

DAS TIERHEIM IM JAHR 2020: DIE HUNDE

ENTREES / EINTRITTE

Abandons / Verzichte 72

Fourrière / Auffangstation (trouvés errants) (streunende Tiere, die gefunden wurden) 14

Séquestres / Beschlagnahmen 19

SORTIES / AUSTRITTE

Placés / Platziert 59
Toujours au refuge (fin déc. 2020) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2020) 8
Euthanasiés / Eingeschläfert 5

Placés / Platziert 2
Retrouvés par leur propriétaire / Vom Besitzer wiedergefunden 12

Placés / Platziert 5
Retours chez leurs propriétaires / Dem Besitzer zurückgegeben 7
Toujours au refuge (fin déc. 2020) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2020) 3
Euthanasiés / Eingeschläfert 4

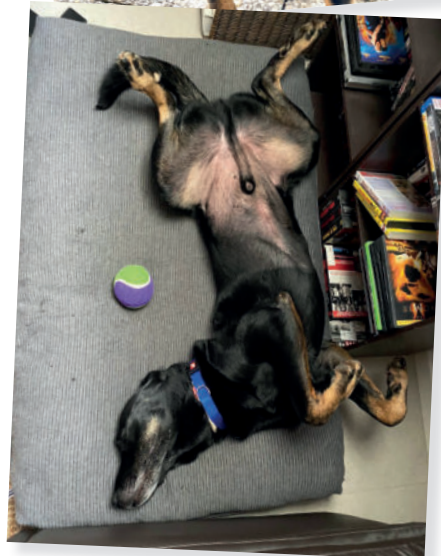
105 CHIENS ONT ÉTÉ PRIS EN CHARGE AU REFUGE EN 2020

HUNDE WURDEN WÄHREND DES JAHRES 2020 IM TIERHEIM AUFGENOMMEN

Plus de 100 chiens ont également passé un ou plusieurs jours en pension dans notre chenil durant les vacances de leurs propriétaires. / Über 100 Hunde haben während der Ferien ihrer Besitzer einen oder mehrere Tage in unserem Tierheim als Pensionsgäste verbracht.

LE HÉROS DE L'ANNÉE : "TEKO"

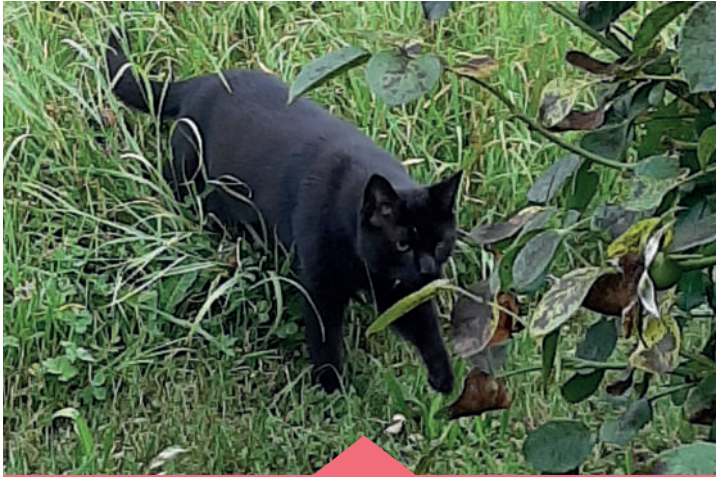
Lorsque "Teko" entre dans notre chenil en mai 2018, nous sommes certains de lui retrouver rapidement un nouveau et bon foyer. Il n'a que 6 ans, il est si beau, si sympa, si bien éduqué et si craquant lorsqu'il vous regarde avec son petit sourire de chien qui attend un bon biscuit ! Mais les semaines, puis les mois passent. "Teko" est présenté à de nombreux intéressés, il prend des poses de star sur les photos qui paraissent en une de tous nos médias, mais rien. Aucune démarche ne va jusqu'à son adoption. Nous devons nous rendre à l'évidence, un grand et puissant chien qui a déjà un certain âge, n'est pas celui qu'on choisit en premier... Mais heureusement pour "Teko", dans votre SPA-Fribourg nous sommes capables d'offrir une belle vie et sans "délai de fin" à nos animaux, grâce à votre soutien ! = "Teko" a passé presque 3 ans dans notre refuge, chouchouté et aimé comme un membre de notre famille, avec des balades et des activités qui ont rempli ses journées de petits plaisirs, jusqu'au jour où un monsieur se présente au refuge. Il cherche un chien pour partager sa retraite toute fraîche, un chien pas trop jeune... Notre mission est accomplie = "Teko" a trouvé son nouveau et bon foyer et cette fois, c'est lui le gagnant !



DER HELD DES JAHRES : "TEKO"

Als "Teko" im Mai 2018 in unser Tierheim kam, waren wir uns sicher, dass wir für ihn schnell ein neues und gutes Zuhause finden werden. Er ist nur 6 Jahre alt, er ist so schön, so sympathisch, so gut erzogen und so knuffig, wenn er Sie mit seinem kleinen Lächeln eines Hundes, der ein Leckerli erwartet, anschaut. Aber Wochen vergingen, dann Monate... "Teko" wird zahlreichen Interessenten vorgestellt. Auf den Fotos, die auf all unseren Medien auf der Titelseite erscheinen, posiert er wie ein Star. Aber kein Vorhaben gelangt bis zu seiner Adoption. Wir müssen einsehen, dass ein grosser und mächtiger Hund, der bereits ein gewisses Alter hat, nicht der Erste ist, den man auswählt... Aber zum Glück von "Teko" können wir unseren Tieren, dank Ihrer Unterstützung ein schönes Leben ohne "Enddatum" ermöglichen. "Teko" hat fast 3 Jahre in unserem Tierheim verbracht. Verwöhnt und geliebt wie ein Familienmitglied, mit Spaziergängen und Aktivitäten, die seinen Alltag mit kleinen Freuden ausfüllten. Bis eines Tages ein Herr in unser Tierheim kam. Er suchte einen Hund, um mit ihm seinen ganz frischen Ruhestand zu teilen. Einen nicht allzu jungen Hund... Unsere Mission war erfüllt: "Teko" hat ein neues und gutes Zuhause gefunden und dieses Mal ist er der Gewinner!

NOS ANCIENS PROTÉGÉS DANS LEUR NOUVEAU FOYER



WILL



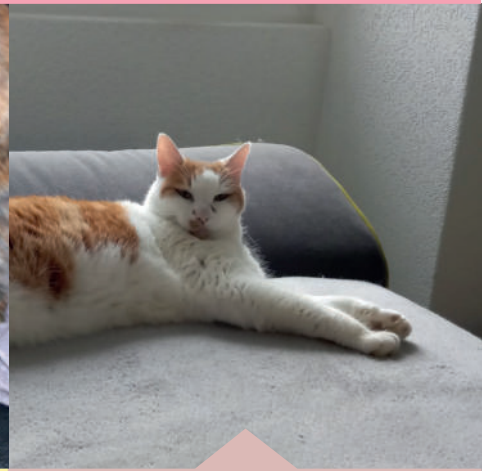
LILO



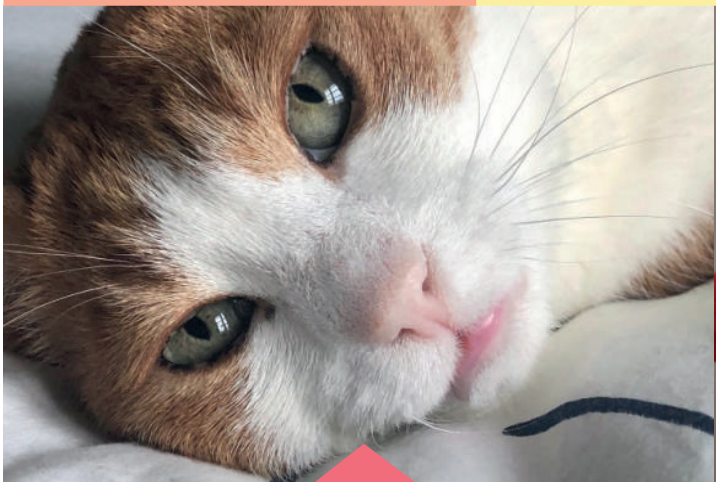
DORI



PRALINE



SMOOKY



ANIS



JACK-JACK & LÉO

Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. (Merci de nous envoyer les photos par mail, **de bonne qualité et grandeur minimale 1MB, format JPG**).

Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du matériel transmis. Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues. Nous vous remercions de votre compréhension.

UNSERE EHEMALIGEN SCHÜTZLINGE IN IHREM NEUEN ZUHAUSE



LUCKY



GANDHI



URBOS



BOULE



ERNEST & GINGER



POMPON & FAMILY

Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. (Bitte senden Sie uns Fotos per Mail, in guter Qualität und Minimalgrösse 1MB, Format JPG).

Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken. Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen.

Wir danken herzlich für Ihr Verständnis.

LE REFUGE EN 2020: LES CHATS DAS TIERHEIM IM JAHR 2020: DIE KATZEN

ENTREES / EINTRITTE

Abandons / Verzichte 84

Fourrière / Auffangstation 234
(trouvés errants et/
ou sauvages) (streunende
und/ oder wildlebende Tiere)

Séquestres 10
Beschlagnahmen

SORTIES / AUSTRITTE

Placés / Platziert 67
Transféré vers autre refuge / In andere Tierheime transferiert 1
Toujours au refuge (fin déc. 2020) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2020) 4
Euthanasiés ou décédés / Eingeschláfert oder verstorben 12

Placés / Platziert 154
Retrouvés par leur propriétaire / Vom Besitzer wiedergefunden 11
Transférés vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert 14
Toujours au refuge (fin déc. 2020) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2020) 3
Euthanasiés ou décédés / Eingeschláfert oder verstorben 52

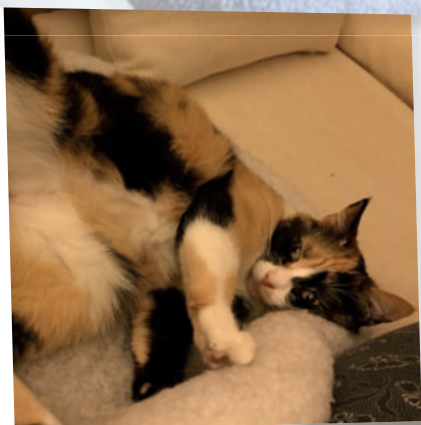
Placés / Platziert 7
Transféré vers autre refuge / In andere Tierheime transferiert 1
Toujours au refuge (fin déc. 2020) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2020) 1
Euthanasié ou décédé / Eingeschláfert oder verstorben 1

328 CHATS ONT ÉTÉ PRIS EN CHARGE AU REFUGE EN 2020 KATZEN WURDEN WÄHREND DES JAHRES 2020 IM TIERHEIM AUFGENOMMEN

11 chats ont également passé un ou plusieurs jours en pension dans nos chatteries durant les vacances de leurs propriétaires.
/ Auch 11 Katzen haben als Pensionsgäste während der Ferien ihrer Besitzer einen oder mehrere Tage in unserem Tierheim verbracht.

L'HÉROÏNE DE L'ANNÉE : "OCÉANE"

C'est dans l'édition N° 55 du SPA-Fribourg News que vous avez pu lire pour la première fois le prénom de notre "Océane". Elle apparaissait dans la liste des animaux pris en charge par notre Service d'inspectorat, détenue avec 35 congénères et 10 lapins dans un appartement insalubre... Si la justice avait rapidement mis en place le nécessaire pour sortir ces animaux de leur détresse, il en a été tout autrement pour la procédure légale qui a suivie et qui a "bloqué" ces nombreux chats et lapins durant 1.5 an dans notre refuge... Heureusement, les choses se sont bien terminées et ces chats qui avaient frôlés la mort ont pu partir vivre dans leurs nouveaux foyers après la décision finale du Tribunal Fédéral qui a puni leur tortionnaire. "Océane" a mis un peu plus de temps pour trouver son nouveau et bon foyer, car "Océane" est une grande timide qui fait partie de ces chats qui vous accorderont leur confiance lorsqu'ils se sentiront prêts. Mais aujourd'hui "Océane" vit loin de son ancienne vie, heureuse et en sécurité auprès de sa propriétaire qui lui offre enfin le droit au bonheur qu'elle mérite!



DIE HELDIN DES JAHRES: "OCÉANE"

Es war in der Ausgabe Nr. 55 der SPA Fribourg News als Sie zum ersten Mal den Vornamen unserer "Océane" lesen konnten. Sie erschien auf der Liste der Tiere, die von unserem Inspektorat aufgenommen wurden. Sie wurde mit 35 Artgenossen und 10 Kaninchen in einer unhygienischen Wohnung gehalten... Auch wenn die Justiz schnell das Nötige einleitete, um diese Tiere aus ihrer Not rauszuholen, war das rechtliche Verfahren, das darauf folgte, etwas ganz anderes und diese zahlreichen Katzen und Kaninchen waren während 1 1/2 Jahren in unserem Tierheim "blockiert"... Glücklicherweise hat alles gut geendet und diese Katzen, die knapp dem Tod entkommen sind, konnten nach dem Urteil des Bundesgerichtes, das ihren Peiniger bestrafte, in ihre neuen Zuhause einziehen. "Océane" hat etwas länger gebraucht, um ihr neues und gutes Zuhause zu finden. Sie ist sehr schüchtern und gehört zu den Katzen, die Ihnen ihr Vertrauen erst schenken, wenn sie sich dazu bereit fühlen. Heute lebt "Océane" weit weg von ihrem ehemaligen Leben, glücklich und in Sicherheit bei ihrer Besitzerin, die ihr endlich das Recht auf Glück schenkt, das sie verdient!

LES CHATS ERRANTS ET SANS PROPRIÉTAIRE RECONNU, EN 2020

Malgré des contraintes exigées par les mesures de protection contre le coronavirus, et imposées à tous les cabinets vétérinaires, les chiffres de 2020 prouvent cette année encore que la campagne de castration menée par votre SPA-Fribourg, a été utile à de très nombreux chats errants!

En 2020, nous avons recueilli **136 chatons** trouvés errants, seuls ou avec leurs mamans, soit une quinzaine de plus que l'an dernier. Dans notre refuge, tous ont reçu les soins et l'attention nécessaires à leur redonner une bonne santé et une confiance en l'humain, jusqu'au jour où ils ont pu repartir dans un nouveau foyer adapté à leurs besoins individuels. Mais nous gardons dans notre cœur une pensée pour tous les autres petits chats qui n'ont pas eu la chance de franchir les portes du refuge, car nous savons que le travail est loin d'être terminé. Malheureusement, de trop nombreux chatons viennent au monde, alors que leurs parents eux-mêmes ne sont pas désirés et sont contraints de vivre une errance dans laquelle les morts prématurées font partie du quotidien.

Les personnes qui laissent des chatons venir au monde ne doivent jamais oublier qu'elles sont responsables de ces naissances, et donc soumises aux exigences de la législation sur la protection des animaux. Si vous ne stérilisez pas vos chats, vous prenez le risque de devenir le propriétaire de très nombreux chats et très rapidement! Les confier à n'importe qui, ou les laisser livrés à eux-mêmes en pensant qu'ils "vont se débrouiller", est un non-respect des exigences légales. Une chose est sûre, et nos autorités commencent également à le comprendre et à se montrer punitives: derrière chaque chat errant, il y a toujours quelqu'un qui a été son propriétaire, à un moment donné... Alors comme chaque année, nous ne pouvons que le répéter:

La stérilisation est la seule solution pour faire baisser la souffrance des chats!

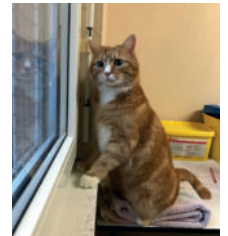
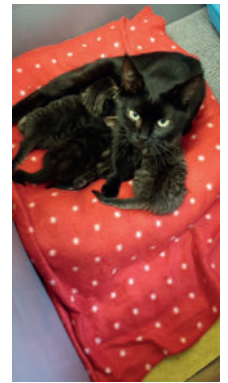
Rappel aux personnes qui nourrissent les chats sans propriétaire: Elles portent une responsabilité envers ces chats et leurs descendants. Leur stérilisation est nécessaire afin d'éviter des naissances supplémentaires et toute la souffrance qui en résulte. La SPA-Fribourg apporte son aide dans le cadre de campagnes de castration et au-delà. N'hésitez pas à nous contacter!

Un grand MERCI du fond du cœur aux personnes qui participent à nos actions de stérilisation, puis nourrissent correctement et offrent affection et attention, à ces trop nombreux chats errants qui méritent une meilleure vie!

RÉSULTATS 2020

Dans le cadre de la campagne de castration organisée en collaboration avec notre organisation faïtière et les vétérinaires, **533 chattes et 274 matous** ont été castrés ou stérilisés dans le Canton de Fribourg cette année.

Qu'ils viennent de la ville ou de la campagne, ces chats resteront des animaux dit "sauvages", qui devront souvent compter sur eux-mêmes seulement pour loger et se nourrir. Mais ils ne se reproduiront plus, et vivront ainsi une vie plus simple, moins dangereuse et donc meilleure.



ALS STREUNEND UND HERRENLOS ANERKANNT KATZEN IM JAHR 2020

Trotz den sanitären Massnahmen zum Schutz gegen den Coronavirus, die auch allen Tierärzten auferlegt wurden, zeigen die Zahlen von 2020, dass die Kastrationskampagne der SPA-Fribourg auch in diesem Jahr sehr vielen herrenlosen Katzen nützlich war.

Im 2020 haben wir **136 streunende Kätzchen** aufgenommen, die alleine oder mit ihren Müttern gefunden wurden. Bis zu dem Tag, an dem sie in ihr neues Zuhause einziehen durften das ihren Bedürfnissen entspricht, haben alle diese Kätzchen in unserem Tierheim die nötige Pflege und Aufmerksamkeit erhalten, um ihnen wieder eine gute Gesundheit zu schenken und das Vertrauen in die Menschen zu geben. Wir behalten jedoch auch einen Platz in unseren Herzen für all diejenigen Kätzchen, die nicht die Chance hatten die Schwelle unseres Tierheims zu übertreten, denn wir wissen dass die Arbeit bei weitem noch nicht beendet ist. Leider kommen immer noch viel zu viele Kätzchen auf die Welt, von denen bereits die Eltern nicht erwünscht sind und die gezwungen sind ein herumirrendes Leben zu führen, bei dem der vorzeitige Tod Teil des täglichen Lebens ist.

Diejenigen Personen die es zulassen, dass Kätzchen geboren werden, dürfen nie vergessen, dass sie für diese Geburten verantwortlich sind, und somit der Tierschutzgesetzgebung unterliegen. Wenn Sie ihre Katzen nicht kastrieren, nehmen Sie das Risiko in Kauf, dass Sie bald Besitzer von sehr vielen Katzen sind, und dies sehr schnell! Ob Sie diese irgendjemandem anvertrauen oder die Kätzchen sich selbst überlassen, in der Meinung, dass sie sich alleine durchschlagen können, ist eine Verletzung der gesetzlichen Vorgaben.

Eines ist klar, und auch unsere Behörden beginnen es zu begreifen und Sanktionen einzuleiten: hinter jeder herrenlosen Katze hat es immer eine Person die einmal ihr Besitzer war. Daher können wir, wie jedes Jahr, nur wiederholen:

Die Kastration ist die einzige Lösung um das Leiden der Katzen zu mindern!

Zur Erinnerung an diejenigen Personen, die herrenlose Katzen füttern: Sie tragen eine Verantwortung gegenüber diesen Katzen und deren Nachkommen. Die Kastration all dieser Katzen ist nötig, um weitere Geburten und das damit zusammenhängende Leid zu vermeiden. Der Freiburger Tierschutzverein erbringt seine Hilfe im Rahmen der Kastrationskampagnen und darüber hinaus. Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren! Von ganzen Herzen ein grosses DANKESCHÖN an die Personen, die auf korrekte Weise füttern und sich auf verantwortungsvolle Weise um die zu zahlreichen vernachlässigten Katzen kümmern!

RESULTATE 2020

Im Rahmen der Kastrationskampagne in Zusammenarbeit mit unserer Dachorganisation und den Tierärzten wurden im Kanton Freiburg, in diesem Jahr **533 Kätzinnen und 274 Kater** kastriert oder sterilisiert.

Egal ob diese Katzen in der Stadt oder auf dem Land leben, es bleiben die "wild" Katzen, die oft nur auf sich selbst zählen können um zu leben und um sich zu ernähren. Aber sie werden sich nicht mehr fortpflanzen und können so ein einfacheres Leben geniessen, weniger gefährlich und daher besser.

LE SERVICE D'INSPECTORAT EN 2020 DAS INSPEKTORAT IM JAHR 2020

99 plaintes traitées en 2020

99 behandelte Beschwerden im Jahr 2020

59 plaintes classées : Détention légale obtenue ou confirmée, ou prise en charge de l'animal mal détenu

59 erledigte Beschwerden:
Legale Haltung bewirkt / bestätigt oder Übernahme des schlecht gehaltenen Tieres.

4 cas transmis au SAAV (dont 2 déjà classés avec succès)

4 Fälle an das LASW weitergeleitet (von denen 2 bereits erfolgreich abgeschlossen wurden)

36 plaintes encore en cours de traitement

36 Beschwerden, noch in Bearbeitung

48

dossiers chiens
Hunde

25

dossiers chats
Katzen

11

dossiers lapins et petits rongeurs
Kaninchen und Nagetiere

6

dossiers volailles
Federvieh

5

dossiers moutons et chèvres
Schafe und Ziegen

3

dossiers oiseaux
Vögel

1

dossiers bétail
Rinder

LE HÉROS DE L'ANNÉE : "DAN"

"Un lapin est enfermé dans une volière remplie de pigeons, il est recouvert de fientes, n'a pas d'eau ni de nourriture..." L'appelant est bref, et ne donne que très peu d'informations en disant qu'il ne veut absolument pas être impliqué... Voilà comment a commencé l'histoire de "Dan", ce grand lapin destiné à la boucherie qui était effectivement engraisé dans une petite cage avec des pigeons. Si la détention des volatiles était légale (mais loin d'être idéale) celle de "Dan" était à des kilomètres de la loi.

Avec un propriétaire qui ne voulait pas d'ennui, obtenir une cession de propriété et repartir avec "Dan" fût presque une formalité... Le travail du Service d'inspectorat a été très touché par les mesures de protection et le semi-confinement : Visites impossibles, moins de personnes mobiles = moins de témoignages, etc. Alors si aujourd'hui, lorsque des oiseaux passent au-dessus de la tête de "Dan" ils sont dans le ciel, pendant qu'il mange une grosse touffe d'herbe dans un grand parc entouré de ses copines, c'est grâce à votre soutien !

AVANT / VORHER



APRÈS / NACHHER



DER HELD DES JAHRES: "DAN"

"Ein Kaninchen ist in einer Voliere voller Tauben eingesperrt, bedeckt mit Vogeldreck, es hat kein Wasser und kein Futter...". Der Anrufer hält sich kurz, gibt nur sehr wenige Informationen und sagt, er wolle auf keinen Fall in die Sache mit einbezogen werden... So hat die Geschichte von "Dan" begonnen, diesem grossen Kaninchen, das für eine Metzgerei bestimmt war und effektiv in einem kleinen Käfig mit Tauben gemästet wurde. Auch wenn die Haltung von Vögeln legal ist (aber bei weitem nicht ideal) war jene von "Dan" kilometerweit vom Gesetz entfernt.

Mit einem Besitzer, der keine Probleme wollte, war eine Eigentumsübertragung fast eine Formalität... Die Arbeit des Inspektorates war von den Schutzmassnahmen des Teil-Lockdowns sehr betroffen: Besuche waren unmöglich, weniger mobile Personen = weniger Zeugen usw. Wenn also heute Vögel über den Kopf von "Dan" fliegen, fliegen sie im Himmel, während er dank Ihrer Unterstützung in einem grossen Park, umgeben von seinen Freundinnen, ein grosses Grasbüschel frisst.

LA COMMUNICATION EN 2020 DIE KOMMUNIKATION IM JAHR 2020

JOURNAL

Un grand merci aux courageux et courageuses bénévoles qui permettent à notre journal d'exister (rédactrices, traductrice/teur, photographes et graphiste). Plus de 16'000 exemplaires de votre "SPA-Fribourg NEWS" ont été édités (4 numéros) et distribués en 2020. Environ 300 personnes le reçoivent en version numérique (par mail). Nous vous encourageons à opter pour cette façon, plus économique et plus écologique, de recevoir votre journal.

Ein grosses Dankeschön gilt den sehr engagierten Freiwilligen, die die Existenz unseres Journals ermöglichen (Redakteurinnen, Übersetzerinnen, Fotografen und Grafikerinnen). Mehr als 16'000 Exemplare Ihrer "SPA Fribourg NEWS" konnten erstellt werden (4 Ausgaben) und wurden im Jahr 2020 verteilt. Etwa 300 Personen erhalten es in digitaler Form (mit E-Mail). Wir empfehlen Ihnen, sich für diese kostengünstigere und umweltfreundlichere Art zu entscheiden, Ihr Journal zu erhalten.

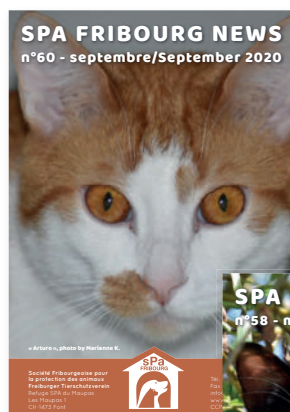
ACTIVITÉS JEUNESSE AKTIVITÄTEN FÜR DIE JUGEND

Cette année, les mesures de protection contre le coronavirus ont forcé l'annulation des traditionnels et très appréciés passeports-vacances dans notre refuge. Seules quelques visites ciblées et programmes scolaires spéciaux ont pu avoir lieu.

In diesem Jahr haben uns die Massnahmen zum Schutz gegen das Coronavirus die Annullation der traditionellen und sehr geschätzten Ferienpass-Veranstaltungen in unserem Tierheim gezwungen. Es konnten nur sehr wenige gezielte Besuche und Sonder-schulprogramme durchgeführt werden.



Photo by Nick Fewings (Unsplash)



SITE INTERNET / INTERNETSEITE (WWW.SPAFRIBOURG.CH)

Plus interactif, notre nouveau site internet est maintenant compatible avec tous les supports numériques (smartphones, tablettes, etc.). Devenir membre cotisant, parrainer un animal du refuge ou faire un don en ligne, tout est également encore plus simple (possibilités de paiement direct via Postfinance, Paypal, Twint, Visa et Mastercard).

Unsere neue interaktivere Website ist jetzt mit allen digitalen Medien (Smartphones, Tablets...) kompatibel. Auch das online Abschliessen einer Patenschaft oder einer Mitgliedschaft und das Anmelden einer Spende (direkte Zahlungsmöglichkeiten via Postfinance, Paypal, Twint, Visa und Mastercard) wurde vereinfacht.

FACEBOOK & INSTAGRAM

6146 personnes sont abonnées à notre page Facebook "SPA Fribourg", et notre page Instagram "tierschutzverein_spa_fribourg" compte 1'500 abonnés. Grâce à ces médias, vous pouvez voir les activités de notre association, la vie des animaux de notre refuge, et faire connaissance avec ceux qui recherchent un nouveau foyer, au travers de photos et petits films.

Rund 6146 Personen folgen unserer Facebook-Seite "SPA-Fribourg" und unsere Instagram Seite "tierschutzverein_spa_fribourg" hat mehr als 1'500 Abonnenten. Dank dieser Medien können Sie anhand von Fotos und kleinen Filmen die Aktivitäten unseres Vereins und das Leben der Tiere in unserem Tierheim verfolgen sowie die Tiere kennenlernen, die ein neues Zuhause suchen.



FACEBOOK.COM/SPAFRIBOURG



@TIERSCHUTZVEREIN_SPA_FRIBOURG

LES FINANCES EN 2020

PERTES ET PROFITS 2020 / ERFOLGSRECHNUNG 2020

	CHF	Produits / Ertrag	Charges / Aufwand
Cotisations / Beiträge		46'355.00	
Dons / Spenden		168'063.59	
Grands dons spéciaux / Grosse spezielle Spenden		66'600.00	
Legs, versements décès / Vermächtnisse, Beiträge Sterbefälle		20'492.00	
Parrainages d'animaux / Patenschaften		27'978.00	
Vente de matériel / Verkauf von Material		7'967.15	
Sponsoring campagnes de castrations chats / Sponsoring KKA		12'500.00	
Placements chiens / Platzierungen von Hunden		46'000.00	
Placements chats / Platzierungen von Katzen		54'580.00	
Placements autres animaux / Platzierungen von anderen		2'500.00	
Pensions chiens / Hundepension		25'152.00	
Pensions autres animaux / Pension von anderen Tieren		2'112.00	
Animaux égarés retrouvés / Vermisste Tiere wieder gefunden		1'670.80	
Fourrière cantonale (participation de l'Etat) / Kantonstierheim (Staatsbeteiligung)		102'395.00	
Prises en charge découlant de l'OPAN / Kostenübernahmen herkommend von der TSchV		67'014.90	
Prises en charge spéciales / Spezielle Kostenübernahmen		18'908.60	
Recettes publicitaires du journal / Erlös aus der Werbung des Journals		1'810.00	
Recettes diverses / Diverse Erlöse		1'830.00	
Cours de formations / Verschiedene Kurse		13'355.00	
Indemnité secrétariat-comptabilité / Entschädigung Sekretariat-Buchhaltung			5'000.00
Salaires / Gehälter			377'848.40
Charges sociales et allocations familiales / Sozialkosten und Kinderzulagen			45'417.45
Formation du personnel / Personalausbildung			990.00
Refuge: exploitation / Tierheim: Nutzung-Ausstattung			12'563.70
Refuge: électricité-eau / Tierheim: Elektrizität-Wasser			19'962.75
Refuge: évacuation des déchets / Tierheim: Kehrichtentsorgung			5'707.70
Refuge: litière pour chatte / Tierheim: Katzenstreu			3'740.65
Refuge: réparation-entretien / Tierheim: Reparaturen-Wartung			1'121.90
Nourriture chiens / Hundefutter			15'999.45
Nourriture chats / Katzenfutter			8'841.38
Nourriture et fournitures autres animaux / Futter und Einrichtungen für andere Tiere			2'039.00
Vétérinaires: animaux refuge / Tierarzt: Tierheim Tiere			103'172.75
Vétérinaires: campagnes de castrations chats / Tierarzt: KKA			22'185.00
Frais-taxes de La Poste et Postfinance / Kosten-Gebühren von der Post und Postfinance			4'232.47
Cotisation à la PSA / Beitrag STS			0.00
Imprimerie / Druckerei			2'574.05
Journal SPA Fribourg News / Journal SPA Fribourg News			26'129.30
Frais généraux divers / Diverse allgemeine Kosten			31.00
Déplacements / Reisekosten			8'460.85
Administration (téléphones, informatique, fournitures, etc) / (Telefon, Informatik, Bedarfsartikel, usw.)			9'342.59
Achat matériel pour la vente / Materialeinkauf für den Verkauf			1'764.19
Assurances et taxes ECAB / Versicherungen und Gebühren KGV			5'879.95
Intérêts hypothécaires / Hypothekarzinsen			2'708.10
TOTAUX / TOTAL		687'284.04	685'712.63
Bénéfice de l'exercice / Gewinn		1'571.41	

PERTES ET PROFITS RENOVATION REFUGE 2020 / ERFOLGSRECHNUNG RENOVATION TIERHEIM 2020

	CHF	Produits / Ertrag	Charges / Aufwand
Dons / Spenden		110'590.00	
Réalisation rénovation 2018-2020 / Realisierung der Renovation 2018-2020			311'652.65
TOTAUX / TOTAL		110'590.00	311'652.65
Perte de l'exercice / Verlust		-201'062.65	

DIE FINANZEN IM JAHR 2020

INVENTAIRE DES ACTIFS ET PASSIFS AU 31.12.2020 / VERZEICHNIS DER AKTIVEN UND PASSIVEN PER 31.12.2020

ACTIFS / VERMÖGEN	CHF	PASSIFS / PASSIVEN	CHF
Caisse / Kasse	175.85	Prêt / Darlehen	12'000.00
CCP/PCK 17-2563-1	94'295.73		
CCP/PCK 17-6740-8	198'438.59		
CCP/PCK 17-2612-7	143.20		
BCF compte club / FKB Vereinskonto	261'662.60		
BCF compte rénovation / FKB Konto Renovation	10'496.95		
Compte Paypal / Konto Paypal	8'554.39		
Impôts anticipés / Verrechnungssteuer	96.55		
TOTAL DES ACTIFS / TOTAL VERMÖGEN	573'863.86	TOTAL DES PASSIFS / TOTAL DER PASSIVEN	12'000.00
ACTIFS IMMOBILISÉS / ANLAGEVERMÖGEN	CHF	PASSIFS / PASSIVEN	CHF
Refuge SPA du Maupas / Tierheim TSV du Maupas	2'254'100.00	Hypothèque / Hypothek	147'500.00
Mobilier et installation / Möbel und Installationen	100'000.00		
TOTAL DES ACTIFS IMMOBILISÉS / TOTAL ANLAGEVERMÖGEN	2'354'100.00	TOTAL DES PASSIFS / TOTAL DER PASSIVEN	147'500.00

Malgré une année difficile et très angoissante, grâce à votre soutien généreux et aux 250'000.—frs de matériel non-facturés et de postes de travail assurés bénévolement par les membres du Comité et de tierces personnes, nous sommes en mesure de vous présenter des comptes sains pour la première fois depuis de nombreuses années ! Nous avons même pu attribuer une partie des dons à la rénovation du refuge, afin de réduire un peu la perte de nos réserves, fortement entamées par ces indispensables travaux.

Les comptes présentés ici ont été approuvés par le Comité et vérifiés en date du 15 mai 2021 par Mme Ariane Fasel Walle et par M. Alfred Gammenthaler, membres

et vérificatrice/teur des comptes. Ceux-ci doivent également être approuvés par les membres de la SPA-Fribourg, qui peuvent exprimer leur vote par correspondance (voir ci-dessous), conformément aux statuts en vigueur. **Le Comité remercie les membres pour leur participation et leur soutien.**

Trotz eines schwierigen und sehr beängstigenden Jahres können wir Ihnen zum ersten Mal seit mehreren Jahren einen soliden Abschluss präsentieren. Dies ist möglich dank Ihrer grosszügigen Unterstützung, den Fr. 250'000.— Material, das uns nicht fakturiert wurde und Arbeitssstellen, die ehrenamtlich vom Vorstand und von Dritten besetzt werden.

Wir konnten sogar einen Teil der Spenden der Renovation des Tierheimes zuteilen, um den Verlust unserer Reserven, die durch diese unumgänglichen Arbeiten stark beansprucht wurden, ein wenig zu reduzieren.

Der hier vorgestellte Jahresabschluss wurde vom Vorstand genehmigt und am 15. Mai 2021 von Frau Ariane Fasel Walle und Herrn Alfred Gammenthaler, Mitglieder und Revisoren, kontrolliert. Er muss auch von den Mitgliedern des Freiburger Tierschutzvereines genehmigt werden, die ihre Stimme gemäss den gültigen Statuten per Korrespondenz abgeben können (siehe unten). **Der Vorstand dankt den Mitgliedern für ihre Beteiligung und ihre Unterstützung.**

BULLETIN DE VOTE PAR CORRESPONDANCE / SCHRIFTLICHER STIMMZETTEL

Aux membres de la SPA-Fribourg / An die Mitglieder des Freiburger Tierschutzvereines

1. Acceptez-vous les comptes 2020 tels que publiés dans le présent journal? / Nehmen Sie die Jahresrechnung 2020 wie sie in diesem Journal veröffentlicht wurde, an?

☐ Oui / Ja ☐ Non / Nein ☐ Abstention / Enthaltung

2. Donnez-vous décharge au Comité de la SPA-Fribourg pour sa gestion en 2020? / Erteilen Sie dem Vorstand des Freiburger Tierschutzvereines für die Verwaltung im Jahr 2020 Entlastung?

☐ Oui / Ja ☐ Non / Nein ☐ Abstention / Enthaltung

Talon à retourner sous enveloppe affranchie jusqu'au 15.07.2021 à:
Talon bitte mit frankiertem Umschlag bis am 15.07.2021 an folgende
Adresse zurückschicken: **SPA Fribourg, Les Maupas 1, 1473 Font**

Nom / Name _____

Prénom / Vorname _____

Adresse / Adresse _____

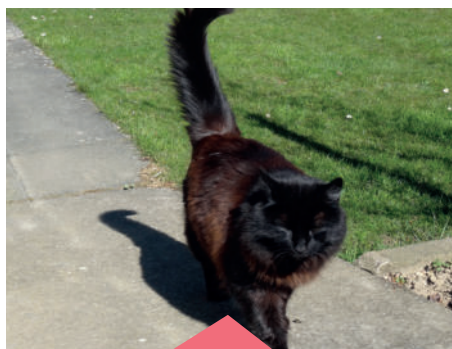
NP / PLZ _____

Ville / Ort _____

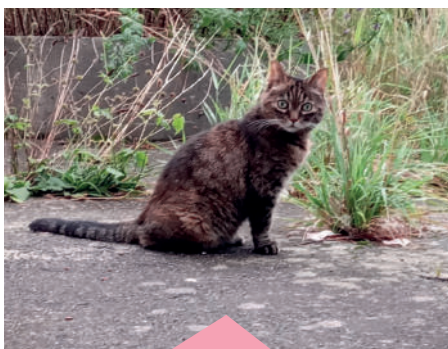
Lieu et date /
Ort und Datum _____

Signature /
Unterschrift _____

EN MÉMOIRE DE... / IM GEDENKEN AN...



NERO



KOLERA



MIQUETTE

UNE AIDE IMPORTANTE POUR LES ANIMAUX: LES HÉRITAGES ET LEGS

Une pensée toute particulière, emplie de gratitude, s'envole vers toutes les personnes décédées, amies et amis des animaux qui, au-delà de la mort, ont souhaité nous aider par leurs dispositions testamentaires à assurer le bien-être et les soins aux animaux qui en ont besoin.

Ces legs et dons sont des gestes d'une grande importance pour notre association. Sans un soutien financier, notre travail de protection des animaux devient impossible à assurer. Contactez-nous si vous désirez vous informer sur les démarches à accomplir. Nous vous fournirons avec plaisir tous les renseignements souhaités et vous remercions d'avance de l'intérêt que vous portez à notre mission.

La SPA Fribourg est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et par conséquent, elle est exonérée d'impôts sur les successions.

WICHTIGE HILFE FÜR DIE TIERE: ERBSCHAFTEN UND LEGATE

Ein ganz besonderer Dank gilt allen verstorbenen Tierfreundinnen und Tierfreunden, die über ihren Tod hinaus an das Wohlergehen und die Pflege unserer Tierheimtiere gedacht haben, sei es mit einer Erbschaft, einem Legat oder einer Spende zum Gedenken.

Für unseren Verein sind diese Vermächtnisse von sehr grosser Bedeutung. Sie bilden einen Teil des Fundaments, worauf wir unsere Tierchutzarbeit aufbauen. Ohne finanzielle Unterstützung kann unsere Arbeit zum Wohl der Tiere nicht sichergestellt werden. Wenn Sie Fragen zum Vorgehen haben und mehr über den Freiburger Tierschutzverein wissen möchten, dann kontaktieren Sie uns einfach. Gerne geben wir Ihnen alle gewünschten Informationen ab und danken Ihnen im Voraus für Ihr Interesse, das Sie unserer Mission zeigen.

Der Freiburger TSV ist als nicht gewinnorientierter, gemeinnütziger Verein anerkannt und deshalb von der Erbschaftssteuer ausgenommen.



FAIRY





Bennes • Compacteurs • Déchetteries • Grutage • Transports

Vos déchets - Notre métier Ihre Abfälle - Unser Beruf

GTT TRANSPORTS SA • CP 95 • 1585 Bellerive
Fax 026 677 31 10 • info@gtt.ch

026 677 10 10 • www.gtt.ch



www.senslerholzbau.ch



Les 3 truffes

Massothérapie et soins énergétiques pour animaux

Géraldine Debely
Massothérapeute diplômée

+41 79 816 41 71
info@les3truffes.ch
www.les3truffes.ch

Chien pour Tous les associés Apporter du plaisir à des personnes



Nous recherchons des bénévoles!
www.chien-pour-tous.ch Noémie 079/780.96.58

Faites un cadeau à
votre animal en faisant
un don pour ceux du
refuge!

Venez visiter notre
brocante
SPA-Fribourg,
Les Maupas 1, 1473 Font



Pro Canin les associés Les professionnels du chien

Formations professionnelles canin 2021

FORMATION COACH CANIN



FORMATION CHIEN AIDANT



FORMATION PROMENEUR

www.coach-canin.ch Sonja 079/307.87.89



kyli
high premium pet products

INSPIRÉ DE
LA NATURE
NOTRE
GARANTIE



www.petzeba.ch

Josera
petfood with passion

PENSION POUR ANIMAUX À LA SPA-FRIBOURG

TIERPENSION IM TIERHEIM DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINES



N'abandonnez pas votre animal lorsque vous partez en vacances: Confiez-le nous en pension et nous mettrons tout en œuvre pour qu'il passe de belles vacances dans notre refuge.

Chiens :

- Détention en chenil, seul ou en groupe.
- Sorties quotidiennes dans des parcs d'ébats sécurisés.
- Soins spéciaux possibles (médicament, alimentation spéciale, etc.).
- Programme "pension + éducation" à disposition sur demande.
- Garderie de jour dès 20.-frs/jour (sans nourriture)
- Tarifs dès 25.-frs/jour, adaptés au poids de votre/vos chien/s (prix spécial pour duo)

Chats - NOUVEAU :

- Détention seul ou en groupe.
- Soins spéciaux possibles (médicament, alimentation spéciale, etc.).
- Tarif de base à 15.-frs/jour par chat (prix spécial sur demande).

Autres animaux (lapins, cochons d'Inde, petits rongeurs, oiseaux, etc.) :

- Détention en intérieur ou extérieur.
- Possibilité de venir avec leur structure (cage, volière, etc.)
- Soins spéciaux possibles (médicament, alimentation spéciale, etc.).
- Tarifs sur demande, en fonction de l'espèce et des conditions de détention.

Nos exigences :

- » Les vaccinations de base de vos chiens et de vos chats doivent être à jour.
- » Réservation obligatoire!
- » Merci de consulter notre contrat de pension sur www.spafribourg.ch/documents/Pensionsvertrag.pdf

Setzen Sie Ihr Tier nicht aus, wenn Sie in die Ferien fahren: Vertrauen Sie es uns an und wir werden in unserer Pension alles daransetzen, damit es in unserem Tierheim schöne Ferien verbringt.

Hunde :

- Haltung in Hundeboxen, allein oder in der Gruppe.
- Täglicher Auslauf im gesicherten Park.
- Spezialpflege möglich (Medikamente, Spezialfutter, usw.).
- Programm "Pension + Erziehung" ist auf Anfrage möglich.
- Tageshort ab 20 Franken/Tag (ohne Futter)
- Ferientarif ab Fr. 25.00/Tag, angepasst an das Gewicht Ihres/Ihrer Hunde(s) (Spezialpreis für ein Duo)

Katzen - NEU :

- Einzelhaltung oder in der Gruppe.
- Spezialpflege möglich (Medikamente, Spezialfutter, usw.).
- Grundtarif zu Fr. 15.-/Tag pro Katze (Spezialtarif auf Anfrage).

Andere Tiere (Kaninchen, Meerschweinchen, kleine Nager, Vögel, usw.):

- Innen- oder Aussenhaltung.
- Möglichkeit mit der eigenen Einrichtung/Ausstattung zu kommen (Käfige, Volieren, usw.)
- Spezialpflege möglich (Medikamente, Spezialfutter, usw.).
- Tarif auf Anfrage, entsprechend der Tierart und den Haltungsbedingungen.

Unsere Anforderungen:

- » Die Basisimpfungen Ihrer Hunde und Katzen müssen auf dem neusten Stand sein.
- » Eine Reservation ist obligatorisch!
- » Bitte konsultieren Sie unseren Pensionsvertrag unter www.spafribourg.ch/documents/Pensionsvertrag.pdf

Pour vous informer et réserver :
026 663 33 75 ou info@spafribourg.ch
Bonnes vacances!

Für Informationen und Reservationen
026 663 33 75 oder info@spafribourg.ch
Schöne Ferien!

IMPRESSUM

Paraît 4 fois/an - Tirage 4000 exemplaires - bilingue français/allemand - Traduction: Nathalie Seilaz, Marianne Kessler et Thomas Gammenthaler
Graphisme: Laurence Kimberley Rast - Rédaction: Nathalie Genilloud

Erscheint 4 Mal pro Jahr - Auflage 4'000 Exemplare - zweisprachig deutsch/französisch - Übersetzung: Nathalie Seilaz, Marianne Kessler und Thomas Gammenthaler - Grafik: Laurence Kimberley Rast - Redaktion: Nathalie Genilloud